

Zeitschrift: Suisse magazine = Swiss magazine
Herausgeber: Suisse magazine
Band: - (2004)
Heft: 179-180

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Suite de la page 19

qu'elle se jette dans l'Aar. Autrefois, les lampions étaient des courges évidées et éclairées à l'intérieur, de nos jours, ce sont de véritables lanternes de bois et de papier confectionnées avec art à l'école et primées. D'autre part, les enfants chantent ou récitent des vers ayant justement trait au ruisseau dont l'écoulement est aujourd'hui en majeure partie souterrain.

Le cortège est suivi d'un feu de joie qui se termine traditionnellement par le *Mordschlaf*, un grand coup de pétard. Puis enfants et adultes, ayant suivi le cortège au bord de la route, se côtoient en toute bonhomie.

Le Knabenschiessen à Zurich

Le deuxième week-end de septembre, environ quatre mille jeunes garçons zurichois de 12 à 16 ans se mesurent au tir au fusil d'assaut, cette arme identique à celle qu'ils recevront à l'armée. Le meilleur, vainqueur de la finale du lundi, est couronné Roi des

trieurs et est, l'espace d'un jour, sous les feux de la rampe. Près d'un tiers des participants peuvent, parmi le grand choix de cadeaux offerts par les commerçants et les habitants, s'en choisir un, selon le résultat qu'ils ont obtenu.

Pendant quelques jours, du samedi au lundi, les environs du stand de tir d'Albisguetli, au sud-ouest de la ville, deviennent un gigantesque champ de foire ; ce doit être le plus grand de Suisse. Échoppes de toutes sortes, manèges et autres attractions font le bonheur des nombreux visiteurs.

Cette manifestation remonte aux exercices de tir auxquels les garçons avaient à se soumettre au XVII^e siècle lors des vacances d'été. Le *Knabenschiessen* constituait en quelque sorte un examen de clôture. Plus tard, seule la formation des cadets volontaires comportait cette obligation. Depuis 1920, cette fête, riche de tradition, est organisée par la Société de tir de la ville de Zurich.

Service de renseignements de Suisse Magazine

Vous êtes de nationalité suisse ou de double nationalité franco-suisse. Les règles auxquelles vous êtes soumis en matière de succession, de patrimoine, de banque, de couverture maladie... vous semblent complexes.

Vous avez entendu que ces règles ont changé - notamment à cause des bilatérales Suisse-UE et du renforcement de la législation suisse.

Vous avez essayé d'obtenir une réponse de la part de services officiels mais vous n'avez pas obtenu satisfaction.

Vous avez un projet complexe (transfert de résidence, changement de statut, études en Suisse, travail en Suisse...) et ne savez pas par quel bout le prendre ni à qui vous adresser.

Nous recevons régulièrement ce genre de demandes et avons constitué une documentation et un réseau de professionnels qui nous permettent de vous répondre rapidement sur des questions simples ou de vous orienter vers une étude approfondie pour des questions complexes.

N'hésitez pas à nous interroger, bien entendu en toute confidentialité.

Service de renseignements de Suisse Magazine

FSP SARL
100, rue Édouard Vaillant
92300 Levallois-Perret

Devant l'afflux de demandes, nous vous remercions de préciser si possible un numéro de fax et/ou une adresse e-mail pour faciliter une réponse rapide.

Une question sur votre abonnement,
un numéro perdu, une offre promotionnelle,
votre réabonnement,
un changement d'adresse :

Service abonnements de



DIP - 18-24, quai de la Marne
75164 PARIS Cedex 19
Tél. : +33 (0)1 44 84 85 00
Fax : +33 (0)1 42 00 56 92



Membre de la fnps
La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

Réalisation : PANOPLY

Tél. : +33 (0)1 46 94 33 44

Impression : PANOPLY

54, avenue du Général Leclerc
92513 BOULOGNE CEDEX

53386